

Consultare publică cu privire la angajamentele formulate de întreprinderile S.C. Orange România S.A., S.C. RCS & RDS S.A., S.C. Telekom Romania Mobile Communications S.A. (fosta S.C. Cosmote Romanian Mobile Telecommunications S.A.) și S.C. Vodafone România S.A. în cadrul investigației declanșate prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011

Prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011 s-a dispus declanșarea din oficiu a unei investigații privind posibila încălcare a prevederilor art. 6 alin.(1) lit. c) din *Legea concurenței nr.21/1996*, republicată, cu modificările și completările ulterioare (numită în continuare *Legea concurenței*) și a prevederilor art. 102 din *Tratatul de Funcționare a Uniunii Europene* de către întreprinderile S.C. Orange România S.A. (Orange), S.C. RCS & RDS S.A. (RCS & RDS), S.C. Telekom Romania Mobile Communications S.A. (Telekom) și S.C. Vodafone România S.A. (Vodafone) pe piețele relevante ale serviciului de terminare a apelurilor la punctele mobile ale fiecărei rețele individuale, operate de fiecare din întreprinderile identificate mai sus.

Rezumatul cazului – îngrijorările concurențiale care au condus la declanșarea investigației

În mod constant, atât în practica sa antitrust, cât și în cazurile de control al concentrărilor economice, Consiliul Concurenței a identificat piața serviciului de terminare a apelurilor la punctele mobile ale fiecărei rețele individuale de comunicații electronice ca piață relevantă distinctă (numită în continuare și piața serviciilor de terminare a apelurilor). Practic, serviciul de terminare a apelurilor furnizat de fiecare operator constituie o piață relevantă distinctă, pe care operatorul respectiv deține o poziție dominantă (de monopol).

Potrivit definiției pieței relevante avute în vedere la declanșarea acestei investigații, piața serviciilor de terminare a apelurilor la punctele mobile ale fiecărei rețele publice de telefonie cuprinde serviciile de terminare a apelurilor de voce la numere non-geografice pentru servicii de comunicații electronice furnizate la puncte mobile, inclusiv serviciile furnizate pentru propria activitate, indiferent de tehnologia sau mediul de transmisie utilizat, ori de originea națională sau internațională a apelurilor. Astfel, serviciul de terminare a apelurilor furnizat de fiecare operator mobil pe piața de gros este în aceeași piață relevantă cu serviciul de terminare autofurnizat (în speță, serviciul de terminare furnizat pentru propria activitate pe piața cu amănuntul).

Întreprinderile Orange, Vodafone, Telekom și respectiv RCS&RDS practică niveluri diferențiate ale tarifelor aferente serviciului de terminare a apelurilor la punctele mobile ale rețelelor pe care le operează în funcție de originea apelurilor (apeluri originare și terminate în aceeași rețea – apeluri *on-net*, respectiv apeluri originare într-o rețea și terminate în altă rețea – apeluri *off-net*), existând astfel riscul discriminării tarifare în favoarea propriilor activități de pe piața cu amănuntul.

Practicarea în relația cu concurenții a unui tarif ridicat pe piața de gros aferent serviciului de terminare a apelurilor, corelată cu autofurnizarea acestui serviciu la costuri reduse, poate conduce la existența unor diferențe semnificative între tarifele pentru apelurile realizate între utilizatorii din interiorul rețelelor de comunicații electronice (apeluri *on-net*) și tarifele pentru apelurile realizate între abonați din rețele diferite de comunicații electronice (apeluri *off-net*). Discriminarea respectivă poate constitui modalitatea prin care sunt săvârșite practici anticoncurențiale (de exemplu, prețuri de ruinare, margin squeeze ori subvenționarea încrucișată a ofertei de pe piața cu amănuntul din veniturile obținute de pe piața de gros de natură să afecteze concurența de pe piața cu amănuntul). Prin urmare, practica operatorilor mobili este

susceptibilă de a produce efecte anticoncurențiale, atât asupra concurenței între furnizorii de servicii de telefonie mobilă, respectiv fixă (în ceea ce privește serviciile convergente fix-mobil), cât și asupra utilizatorilor finali.

Astfel, îngrijorările concurențiale care stau la baza investigației declanșate prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011 sunt legate de posibilele efecte anticoncurențiale – atât asupra concurenței între furnizorii de servicii de telefonie mobilă, respectiv fixă (în ceea ce privește serviciile convergente fix-mobil), cât și asupra utilizatorilor finali – ca urmare a practicii părților implicate de a discrimina între nivelul tarifului serviciului de terminare a apelurilor la punctele mobile ale rețelei operate de fiecare din părțile implicate, furnizat pe piața de gros (serviciu utilizat de operatorii concurenți în vederea realizării de apeluri *off-net* – în speță, pentru apelurile de intrare în rețeaua fiecărei părți implicate, originate de către utilizatorii finali ai altor furnizori de servicii de comunicații electronice) și nivelul tarifului serviciului de terminare a apelurilor la punctele mobile ale rețelei operate de fiecare din părțile implicate, autofurnizat (serviciu utilizat de fiecare din părțile implicate în vederea realizării de apeluri *on-net* de către proprii utilizatori finali – în speță, pentru apelurile originate și terminate în rețeaua fiecăreia din părțile implicate).

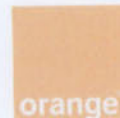
Angajamentele propuse de fiecare din părțile implicate

Având în vedere disponibilitatea Consiliului Concurenței de a se angaja în discuții privind posibile angajamente în acest caz, în baza art. 47 alin.(1) din *Legea concurenței*, întreprinderile investigate, în speță, Orange, RCS&RDS, Telekom respectiv Vodafone au formulat angajamentele prezentate mai jos.

Consiliul Concurenței invită persoanele fizice sau juridice interesate de acțiunile întreprinderilor investigate pe piețele relevante să trimită observații cu privire la angajamentele propuse de Orange, Vodafone, Telekom și RCS&RDS până la data de **22 DECEMBRIE 2014**, prin fax la nr. 021.405.45.12, prin e-mail la adresa servicii@consiliulconcurentei.ro sau prin poștă la adresa Consiliului Concurenței, Piața Presei Libere nr. 1, corp D1, sector 1, București, cod poștal 013701.

**Propunerile de angajamente formulate de întreprinderea
Orange România S.A.**

RG/13.125/3.11.2014 - 48



Orange România SA
Europe House
Bd. Lascar Catargiu, nr. 51-53
Sector 1, Bucuresti, România

Tel +40 (21) 203 30 00
Fax +40 (21) 203 35 99
www.orange.ro

Ref: 14/MGM/LEG/58930/ASA

Către: Consiliul Concurenței
Piața Presei Libere 1, 013701

În atenția: Dl. Bogdan M. Chirițoiu – Președinte

Re: Procedura de angajamente în cadrul investigației declanșate
prin Ordinul nr. 403/22.02.2011,
Răspuns la Adresa nr. 12432/16.10.2014

Stimate Domnule Președinte,

Subscrisa Orange România S.A., societate comercială înființată și care funcționează în conformitate cu legislația din România, cu sediul social în București, Bd. Lascăr Catargiu nr. 51-53, Sector 1, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/10178/1996, Codul Unic de Înregistrare 9010105, Cod de înregistrare în scopuri de TVA RO9010105, capital subscris și vărsat 93.596.732,50 RON (**Orange**), legal reprezentată prin Jean-Francois Fallacher, Director Executiv, răspundem prin prezenta la adresa nr. 12432/16.10.2014 (**Adresa**).

Având în vedere următoarele:

- a) Prin Ordinul nr. 403/22.02.2011, Consiliul Concurenței a declanșat o investigație privind posibila încălcare a prevederilor art. 6 alin. (1) lit. c) din Legea Concurenței nr. 21/1996 și a prevederilor art. 102 din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene de către Orange România, Vodafone România, Cosmote Romanian Telecommunication Mobile și RCS & RDS pe piața serviciului de terminare a apelurilor la puncte mobile în rețelele individuale operate de fiecare dintre aceste întreprinderi (**Investigația**),
- b) Conform art. 47 din Legea Concurenței nr. 21/1996, pe durata procedurii de investigație cu privire la o posibilă practică anticoncurențială, întreprinderile față de care a fost declanșată respectiva investigație pot propune angajamente în scopul înlăturării situației care a condus la declanșarea investigației,
- c) Prin adresa din data de 16 octombrie 2014, Consiliul Concurenței a comunicat Orange respingerea angajamentelor anterioare și a solicitat Orange să confirme interesul său pentru o nouă procedură de angajamente și să transmită noi angajamente către Consiliul Concurenței până la data de 24 Octombrie 2014,
- d) Prin adresa RG12662/22.10.2014, Orange a confirmat interesul său pentru procedura de angajamente și a solicitat prelungirea termenului limită,
- e) Prin adresa 12662/29.10.2014, Consiliul Concurenței a aprobat solicitarea Orange cu privire la acordarea unei extinderi a termenului de depunere a propunerii de angajamente până la data de 3 noiembrie 2014.

Condiții formale:

Orange înaintează Consiliului Concurenței, în temeiul art. 47 din Legea Concurenței, și ca răspuns la Adresa, propunerile noastre de angajamente în contextul Investigației, reprezentând o ofertă serioasă, fermă, neechivocă, precisă, completă, necondiționată și irevocabilă.

Înaintarea prezentelor Angajamentele nu poate fi considerată o admitere / recunoaștere în vreun mod din partea Orange a existenței vreunei încălcări sau răspunderi cu privire la practicile și îngrijorările concurențiale la care a făcut referire Consiliul Concurenței în cadrul Investigației și respectiv, în Adresa.

2. Angajamente propuse:

2.1 Obiectul angajamentului

Orange România se angajează să nu discrimineze/diferențieze între nivelul tarifelor pentru serviciul de terminare a apelurilor la puncte mobile furnizat de compania noastră la nivel de gros și nivelul tarifelor pentru serviciul de terminare a apelurilor la puncte mobile auto-furnizat.

Orange va demonstra respectarea angajamentelor de mai sus prin utilizarea mecanismului de calcul propus în continuare.

Perioada de monitorizare va fi de 3 (trei) ani de la data la care angajamentele vor deveni aplicabile, conform deciziei Consiliului Concurenței.

2.2 Mecanismul de calcul propus de Orange - observații generale

În scopul respectării, precum și monitorizării acestui angajament, propunem un mecanism de calcul (**Mecanismul**) care să indice dacă MTR stabilit de ANCOM este încorporat în tarifele de retail pentru apelurile de voce, atât în rețea cât și în afara rețelei.

Acest mecanism are o structură simplă, și este ușor de aplicat și de monitorizat. Dovedește dacă există sau nu vreo diferență între nivelul tarifului pentru serviciul de terminare a apelurilor la puncte mobile furnizat de compania noastră la nivel de gros și nivelul tarifelor pentru serviciul de terminare a apelurilor la puncte mobile auto-furnizat.

Mecanismul oferă o imagine clară asupra politicii globale aplicate de Orange la nivel de gros prin raportare la îngrijorările Consiliului Concurenței.

Mecanismul va avea caracteristicile descrise mai jos.

2.2.1 Datele ce vor fi folosite pentru Mecanism

Conform Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 111/2011 privind comunicațiile electronice și Deciziei ANCOM 2892/2007, Orange transmite anual către ANCOM un set de date financiare pentru calcularea tarifului de monitorizare.

Ca obligație rezultată din Decizia ANCOM 2892/2007, Orange transmite către ANCOM „*Venituri obținute din activități de furnizare de rețele sau servicii de comunicații electronice*”, după cum o impune formatul Anexei 2 a deciziei mai sus menționate.

Pentru acuratețe, datele financiare sunt extrase din documentele Orange, și sunt auditate de către un auditor independent.

La acest moment, auditorul este Deloitte Audit SRL.

La implementarea mecanismului de calcul propus, Orange va utiliza valoarea reprezentând venitul din furnizarea de servicii de telefonie (punctul 1.1.1 din document).

Un alt set de date ce va fi utilizat în mecanismul de calcul este reprezentat de volumul de servicii de voce oferite de Orange pe piața de retail: traficul de retail de ieșire, respectiv suma traficului generat de către toți clienții săi către destinații naționale - rețeaua Orange și alte rețele.

2.2.2 Mecanismul: metodologie

De două ori pe an, datele menționate la punctul 2.1.2 vor fi monitorizate.

Mecanismul va lua în considerare costurile legate de ofertele de voce (MTR pentru apeluri în rețea și în afara rețelei) și venitul asociat.

Mecanismul d va arăta dacă Orange suportă aceleași costuri pentru apelurile în rețea și în afara rețelei.

Calculul va determina un tarif global pe minut (la nivel de rețea) - TA, care va fi obținut prin împărțirea venitului din serviciile de telefonie (IT) la volumul total de trafic (TR) originat de utilizatorii Orange către destinațiile naționale (atât în rețea cât și în afara rețelei).

Formula de calcul va fi aplicată după cum urmează:

$$TA = IT / TR$$

După calcularea tarifului global pe minut, indicatorul va fi comparat cu nivelul MTR. În cazul în care tariful pe minut este mai mare decât nivelul MTR, Orange respectă angajamentul propus.

3. Justificarea pe fond:

Aspectele relevante ale metodologiei privind LRIC pur

" La data la care tarifele de terminare vor fi stabilite pe baza modelului de costuri incrementale evitate (LRIC pur), reglementarea tarifelor de gros la nivelul costurilor eficiente va conduce la eliminarea profiturilor excesive și implicit a posibilității de subvenționare încrucișată a tarifelor cu amănuntul, întrucât tariful de terminare va reflecta doar costurile evitate ale furnizării serviciului. De asemenea, se va diminua și riscul discriminării tarifare în favoarea propriilor oferte cu amănuntul." (ANCOM).

"Aplicarea unei abordări LRIC pure contribuie la reflectarea adevăratei valori a resurselor utilizate la nivel marginal pentru furnizarea unui apel în afara rețelei. Aceasta va contribui la armonizarea costurilor marginale ale unui apel în rețea și în afara rețelei, ceea ce, la rândul său, ar trebui să contribuie la apariția unor tarife forfetare sau pachete cu un conținut mai mare de comunicări "gratuite" (BEREC)

În România, nivelul MTR este unul dintre cele mai scăzute din UE. Considerăm că aplicarea acestui tarif ar trebui prin ea însăși să elimine îngrijorările Consiliului Concurenței.

- Eliminarea completă, imediată și definitivă a îngrijorărilor concurențiale

Angajamentele propuse de Orange elimină complet, imediat (din momentul implementării lor) și definitiv îngrijorările concurențiale prin înlăturarea oricărui

risc de tratament diferențiat între nivelul tarifelor pentru serviciul de terminare a apelurilor la destinații mobile furnizat de compania noastră la nivel de gros și nivelul tarifelor pentru serviciul de terminare a apelurilor la destinații mobile auto-furnizat de Orange. Acest lucru se datorează faptului că Mecanismul propus de Angajamente va controla și confirma un nivel al prețurilor de retail pentru serviciile de apel în rețea și în afara rețelei peste costul MTR, prin urmare, permițând reproducerea serviciilor Orange de către un operator la fel de eficient.

- Promovarea unui mediu competitiv

Angajamentele vor promova un mediu competitiv prin confirmarea reproducerii serviciilor Orange de către orice operator la fel de eficient.

- Eficiente, și pot fi implementate într-o perioadă scurtă de timp

Angajamentele sunt eficiente, deoarece permit înlăturarea imediată și completă a îngrijorărilor concurențiale, precum și monitorizarea și controlul lor efectiv. Acestea pot fi implementate imediat după aprobarea lor de către Consiliul Concurenței.

- Relevante și proporționale

Angajamentele sunt relevante întrucât răspund în mod direct și complet îngrijorărilor concurențiale, și permit înlăturarea imediată a acestora, și sunt proporționale față de îngrijorările concurențiale, prin adresarea lor în întregime și în mod eficient, fără a avea vreun impact negativ asupra oricăror alte piețe, întreprinderi sau consumatori.

4. Monitorizarea:

Orange propune ca agentul de monitorizare pentru implementarea angajamentelor să fie următoarea societate de consultanță financiară:

JPA Audit & Consultanta SRL.

Adresă: București, Sectorul 3, B-dul MIRCEA VODA, Nr. 35, Bloc M27, Etaj 3, Ap. 9

Număr de înregistrare: J40/8639/2002

Cod fiscal: 14863621

Persoană de contact:

Florin Toma, Director General

Florin.toma@jparomania.ro

Tel 021 327 5234; 021 327 5235

Fax 021 327 5236

Agentul de monitorizare își va îndeplini funcțiile în conformitate cu *Instrucțiunile Consiliului Concurenței privind condițiile, termenele și procedura pentru acceptarea și evaluarea angajamentelor în cazul practicilor anticoncurențiale*, și

conform prevederilor contractului care va fi încheiat în acest sens și aprobat de Consiliul Concurenței.

Notă: Aceasta este varianta confidențială a Angajamentelor. O variantă neconfidențială a Angajamentelor va fi furnizată separat.



Orange România
Jean-Francois Fallacher
Director Executiv

03 NOV. 2014

**Propunerile de angajamente formulate de întreprinderea
RCS & RDS S.A.**

**NOUL ANGAJAMENT ASUMAT DE RCS & RDS ÎN CONTEXTUL INVESTIGAȚIEI
(NOIEMBRIE 2014)**

Având în vedere următoarele:

- a) Prin Ordinul nr. 403/22.02.2011 – Consiliul Concurenței a dispus declanșarea din oficiu a investigației privind posibila încălcare a dispozițiilor art.6 (1) din Legea nr.21/1996, cu modificările și completările ulterioare, pe piața serviciului de terminare a apelurilor la puncte mobile în rețeaua individuală operată de fiecare dintre operatorii de telefonie mobilă – Orange România S.A., Vodafone România S.A., Cosmote Romanian Mobile Telecommunications S.A. și RCS & RDS S.A. („Societatea” sau „RCS & RDS”) - („Investigația”).
- b) În vederea impulsionării concurenței pe piața de telefonie mobilă, RCS & RDS a propus în mod prompt formularea unui angajament cu privire la reducerea nivelului tarifului de interconectare la propria rețea de telefonie mobilă,
- c) Autoritatea a comunicat Societății disponibilitatea cu privire la oportunitatea inițierii de discuții privind propunerea de angajamente în contextul Investigației,
- d) Îngrijorarea inițial exprimată de Consiliul Concurenței a vizat existența unor tarife de interconectare semnificativ mai mari în situația în care serviciul de terminare a apelurilor la puncte mobile ale unei rețele individuale este furnizat serviciilor concurente (piața de gros - *off-net*), față de situația în care acest serviciu este auto-furnizat în vederea realizării de apeluri în propria rețea (*on-net*),
- e) Pe parcursul Investigației – Consiliul Concurenței a modificat centrul de greutate al Investigației considerând că orice angajament oferit în cadrul acestei Investigații nu va trebui să implice doar eventuale corecții comportamentelor la nivelul pieței *en-gros* de terminare a apelurilor la rețele mobile, ci – mai mult – un asemenea angajament ar trebui să asigure disponibilitatea unor servicii de telefonie mobilă (*on-net* și *off-net*) la un preț corect către clienții finali,
- f) RCS & RDS a formulat în data de 29 iulie 2013 o serie de angajamente cu privire la îngrijorările concurențiale sus-menționate, angajamente care priveau aplicarea de oferte de telefonie mobilă independente de rețea, la tarife avantajoase consumatorilor,
- g) Aceste angajamente (împreună cu angajamentele oferite de ceilalți operatori implicați în investigație) au fost supuse spre consultare publică în perioada august – septembrie 2013,
- h) RCS & RDS a fost informat de Consiliul Concurenței cu privire la existența anumitor observații generale care au rezultat în contextul testului de piață sus-menționat,
- i) RCS & RDS a înțeles să clarifice și – unde era cazul – să completeze angajamentele inițiale astfel încât orice tipuri de îngrijorări concurențiale să fie înlăturate,
- j) RCS & RDS a produs un set ajustat de angajamente în data de 29 noiembrie 2013, cu privire la conținutul cărora Societatea a adus clarificări și completări în martie 2014,
- k) Ulterior consultării Comisiei Europene, Consiliul Concurenței a respins angajamentele astfel cum au fost sugerate și acceptate de principiu de Consiliul Concurenței, având în vedere menținerea îngrijorării cu privire la un fapt considerat nesoluționat prin angajamente – eventualitatea ca operatorii de telefonie mobilă să discrimineze între apelurile *on-net* (autofurnizate) și cele *off-net* prin eventuala practicare a unui tarif diferențiat în funcție de destinația apelului respectiv,
- l) RCS & RDS își manifestă deplina disponibilitate pentru asumarea unui nou angajament care să înlătorească îngrijorările Consiliului Concurenței,
- m) Înțelegerea RCS & RDS că îngrijorările concurențiale la originea Investigației vor fi înlăturate prin asumarea de către operatorii de telefonie mobilă a unui angajament de a nu discrimina între tariful perceput pentru terminarea unui apel *on-net* (autofurnizat) și cel perceput pentru terminarea unui apel *off-net*,

- n) Nivelul actualizat al tarifului de interconectare de 0,96 Eurocenți/minut a intrat în vigoare în data de 1 aprilie 2014, dar a fost calculat în baza unor condiții de piață trecute care au evoluat între timp; RCS & RDS consideră că acest nivel ar trebui revizuit periodic de ANCOM, în funcție de evoluția condițiilor de piață,
- o) RCS & RDS este operatorul de telefonie mobilă ultimul intrat pe piața de servicii de telefonie mobilă, cu o putere mică pe piața de *retail*, economii reduse de scală și care are – întâi de toate - oferte comerciale orientate către furnizarea de servicii calitative, la un preț corect,
- p) Prețul ofertelor cât și nivelul tarifului/minut indiferent de rețea au fost stabilite în strânsă legătură cu media consumului de servicii de telefonie mobilă la nivelul pieței de telefonie mobilă din România,
- q) Începând cu aprilie 2014, în aplicarea angajamentelor asumate în martie 2014, RCS & RDS a lansat pe piață o serie de oferte tip *flat-rate* (independente de rețea) în cadrul campaniei Digi Mobil Optim Nelimitat. Pe parcursul a mai bine de 6 luni de campanie, s-au constatat beneficii semnificative ale acestor oferte care încurajau convorbirile între rețele, diminuând efectul de „club” creat de obiceiul de consum încurajat de ceilalți operatori existenți pe piața din România; RCS & RDS estimează că practicarea în continuare a acestor tipuri de oferte va avea un impact benefic semnificativ asupra consumatorilor,
- r) RCS & RDS consideră cu bună credință că orice angajament (inclusiv din perspectiva duratei) asumat în contextul Investigației trebuie să fie proporțional cu puterea de piață și conduita pe piață a operatorului respectiv.

RCS & RDS formulează prezentul angajament ferm cu privire la propriile oferte de servicii de telefonie mobilă, astfel:

- 1) **Angajamentul RCS & RDS de a nu discrimina între tariful aplicat pentru terminarea unui apel *on-net* și cel aplicat pentru terminarea unui apel *off-net*.** RCS & RDS își asumă angajamentul de a nu discrimina între nivelul tarifului aplicat în cazul terminării unui apel *on-net* (i.e., apel inițiat și terminat în rețeaua RCS & RDS) și cel al tarifului aplicat pentru terminarea în rețeaua RCS & RDS a unui apel *off-net* (i.e., apel inițiat în rețeaua unui alt operator și terminat în rețeaua RCS & RDS).
- 2) **În concret,** RCS & RDS se angajează ca nivelul tarifului de interconectare practicat de RCS & RDS să nu fie excesiv față de nivelul tarifului de terminare practicat pentru un apel autofurnizat.
- 3) **Nevoia actualizării periodice a nivelului tarifului de terminare determinat de ANCOM.** Având în vedere evoluțiile estimate ale pieței atât la nivelul obiceiului de consum, cât și din perspectiva structurii de costuri pentru furnizarea de servicii de telefonie mobilă, RCS & RDS consideră că este necesară revizuirea de către ANCOM a calculului modelului de cost LRIC pur și reconsiderarea nivelului actual al tarifului de interconectare, astfel încât să se ajungă la diminuarea progresivă firească a tarifului de interconectare. Într-un asemenea mod a procedat autoritatea de reglementare din Franța (ARCEP¹) care a inițiat de curând o nouă consultare în vederea reducerii în mai multe etape, în perioada 01.01.2015 – 01.01.2017, a tarifului de interconectare pe baza modelului de costuri incrementale (LRIC). În mod similar cu constatările ARCEP cu privire la efectele pozitive ale reducerii tarifului de interconectare în perioada 2011 – 2013, considerăm că actualizarea continuă a nivelului tarifului de interconectare în funcție de noile condiții ale pieței vor încuraja aplicarea de către operatori a unor planuri tarifare pentru apeluri și SMS-uri nelimitate, independent de rețea. RCS & RDS va implementa deciziile ANCOM care vor conduce la reducerea tarifului de interconectare.
- 4) **Durata de implementare a angajamentului – maximum 2 ani.** RCS & RDS consideră că implementarea angajamentului asumat atât pentru serviciile *post-paid*, cât și cele *pre-paid* (în cazul în care RCS & RDS va decide lansarea pe piață a unor astfel de oferte) pentru o durată de 2 (doi) ani ar fi o perioadă maximă necesară pentru înlăturarea oricăror îngrijorări concurențiale identificate de Consiliul

¹http://arcep.fr/index.php?id=8571&cHash=ecd5376ef659ba70fcd61b5d7e09f8c0&tx_gsactualite_pi1%5Bannonce%5D=&tx_gsactualite_pi1%5BbackID%5D=26&tx_gsactualite_pi1%5Bmotscle%5D=&tx_gsactualite_pi1%5Btheme%5D=&tx_gsactualite_pi1%5Buid%5D=1686&L=1

Concurenței pe parcursul Investigației, luând în considerare poziția RCS & RDS pe piață, evoluțiile tehnologice și dinamica pieței.

- 5) **RCS & RDS, cel mai mic operator de pe piață, nu ar trebui să își asume un angajament pe o durată mai mare de 2 ani.** RCS & RDS este operatorul de servicii de telefonie mobilă ultim intrat pe piața din România și care înregistrează o putere nesemnificativă de piață. Drept urmare, spre deosebire de situația celorlalți operatori de servicii de telefonie mobilă, comportamentul RCS & RDS nu ar putea produce un impact important asupra structurii concurenței de pe piața de telefonie mobilă din România. În acest context, considerăm că asumarea unui angajament pentru o durată maximă de 2 ani este suficientă pentru înlăturarea oricăror îngrijorări concurențiale cu privire la conduita RCS & RDS pe piața de telefonie mobilă.
- 6) **Conduita concurențială a RCS & RDS și strategia continuă de lansare de oferte avantajoase pentru consumatori nu justifică aplicarea unui angajament și monitorizare pentru mai mult de 2 ani.**

Încă de la intrarea pe piață, RCS & RDS a aplicat în relația cu abonații oferte de telefonie mobilă avantajoase pentru consumatori. În particular, impactul benefic al ofertelor *flat-rate* aplicate începând cu aprilie 2014 este semnificativ.

RCS & RDS – ca strategie – tinde să încurajeze dezvoltarea în propriul portofoliu a ofertelor de tip *flat-rate* și *all-net*. Ofertele de servicii de telefonie mobilă independente de rețea (*all-net* și *flat-rate*) vor crea și în continuare efecte extrem de favorabile concurenței pe piață, în beneficiul consumatorilor.

Având în vedere evoluția recentă a ofertelor practicate de operatorii de telefonie mobilă din România, îndreptarea obiceiului de consum al abonaților spre tipuri de servicii independente de rețea, *all-net* sau *flat-rate*, beneficiile aduse de aceste tipuri de oferte care încurajează efectuarea de apeluri între rețele și asigură previzibilitate cu privire la tariful serviciilor, încurajând consumul de servicii de telefonie mobilă către orice rețea, RCS & RDS consideră că astfel de oferte *flat-rate* și/sau *all-net*, înlătură efectul de club, nu au ca scop și nu încurajează apelurile *on-net*, ofertele independente de rețea putând fi practicate în mod liber, independent de politica tarifară aferentă altor oferte care nu sunt independente de rețea, ofertele independente de rețea neputându-se considera ca discriminează între tariful perceput pentru un apel *on-net* (autofurnizat) și cel perceput pentru un apel *off-net*.

În mod similar constatărilor autorității de concurență din Germania², RCS & RDS consideră că practicarea din ce în ce mai frecventă de oferte independente de rețea, la tarife avantajoase și previzibile pentru abonați, va genera beneficii concurențiale pe termen lung, lăsând fără obiect îngrijorările exprimate în cadrul acestei Investigații.

- 7) **Tendențele preconizate ale pieței confirmă că nu se impune un termen de 2 ani pentru aplicarea angajamentului.** RCS & RDS consideră că un angajament asumat pe piața de telefonie mobilă pentru o durată mai mare de 2 ani ar risca să devină desuet, având în vedere cel puțin următoarele realități care denotă schimbarea modelului de business și al intereselor operatorilor de servicii de telefonie mobilă:

- Tendința migrării obiceiului de consum de servicii mobile din rețelele clasice de telefonie mobilă către servicii furnizate prin internet, ceea ce autoritatea de reglementare din Marea Britanie a numit ca fiind a doua „revoluție mobilă”, cu o structură distinctă de costuri și eficiențe față de sistemul tradițional³:
 - i. Serviciile furnizate în tehnologia 3 G și 4G (care câștigă din ce în ce mai mult teren în portofoliul fiecărui operator de servicii de telefonie mobilă din România) oferă consumatorilor capacitate de descărcare și de încărcare de informații mult sporită (atât de conținut video, cât și audio), oferind opțiuni mult mai generoase de socializare.
 - ii. Există o tendință sporită a consumatorilor de a transmite mesaje prin aplicații de socializare prin internet, în detrimentul formei clasice de comunicare de date oferite de mecanismele clasice de

² A se vedea rezumatul deciziei Bundeskartellamt în acest sens (para. 4 și 6): <http://www.bundeskartellamt.de/w/Englisch/download/pdf/Fallberichte/B07-170-07-engl.pdf>

³ OFCOM Mobile Sector Assessment (2009),

http://stakeholders.ofcom.org.uk/binaries/consultations/msa/statement/MSA_statement.pdf

voce (i.e., SMS-urile⁴). În concret, un studiu de specialitate realizat în 2013 la nivel mondial a relevat faptul că – din 19 operatori chestionați – toți au raportat înregistrarea de scăderi a veniturilor începând cu primul trimestru al anului 2012⁵.

- iii. Utilizarea crescândă a telefoanelor mobile performante și a altor terminale moderne de comunicare permit evoluția către comunicarea prin internet. Aferent anului 2012, s-a constatat la nivel european o creștere cu 49% a penetrării telefoanelor „inteligente” în rândul consumatorilor⁶;
 - iv. Convorbirile prin serviciile clasice de voce tind în mod constant și sigur către alte forme mai performante și mai eficiente de comunicare, prin intermediul datelor: VoiP⁷, Google Voice, Skype, aplicații mobile de genul WhatsApp⁸.
 - v. Noile tehnologii de voce și de date mobile vor putea asigura furnizarea de servicii din ce în ce mai sofisticate, la costuri mai mici, încurajând crearea de noi servicii. În concret, în Europa occidentală, s-a constatat creșterea serviciilor de transmisiune de date mobile cu peste 54%⁹.
 - vi. Se constată creșterea constantă a consumului de internet mobil la nivel național. Potrivit datelor constante ale ANCOM din ultimii ani, serviciile de telefonie fixă au înregistrat un trend descendent prin raportare la creșterea serviciilor de telefonie mobilă.
 - vii. Concentrarea tot mai mare a operatorilor de servicii de telefonie mobilă asupra creșterii gradului de acoperire și asupra îmbunătățirii calității serviciilor.
- Convergența către servicii de comunicații electronice integrate: de asemenea, se constată – în ultimii ani – tendința operatorilor care dispun de infrastructuri integrate de a furniza servicii *multi-play* care să includă servicii fixe de telefonie, internet, retransmisie de programe TV, servicii mobile de voce și date, cu oferte unitare. Migrarea operatorilor de servicii de comunicații electronice către acest tip de „pachete” va crește concurența între operatori, eficiența de costuri și de exploatare a tehnologiilor. În aceste condiții, convergența între servicii nu va mai ocaziona analiza separată a serviciilor în funcție de tip, ci considerarea pachetului ca un produs integrat de comunicații electronice.
- 8) **Nevoia de analiză după 1 an de aplicare a angajamentului.** Având în vedere că piața de telecomunicații de telefonie mobilă este extrem de evolutivă, evoluție care poate interveni în mod ireversibil și dramatic chiar în cursul unui an, fenomen cu impact direct asupra ofertelor, a costurilor și a prețurilor ce pot varia la intervale de câteva luni, în temeiul articolului 48¹ din Instrucțiunile Consiliului Concurenței din 28 decembrie 2010 privind condițiile, termenele și procedura pentru acceptarea și evaluarea angajamentelor, în cazul practicilor anticoncurențiale, RCS & RDS își rezervă dreptul să supună atenției Consiliului Concurenței eventualitatea revizuirii acestor angajamente ori de câte ori motive obiective vor impune nevoia reconsiderării angajamentului.
- 9) **Monitorizarea respectării angajamentului de către RCS & RDS.** Propunem ca mecanism de monitorizare posibilitatea pentru Consiliul Concurenței sau, dacă va fi considerat necesar, pentru un terț independent contractat în baza unor criterii transparente, nediscriminatorii și obiective, să realizeze un studiu/analiză de piață care să măsoare eficiența și efectele produse pe piață de angajamentele asumate, din perspectiva impactului asupra pieței de comercializare a serviciilor de telefonie mobilă atât la nivelul de *gros*, cât și pe piața de *retail*. Propunem ca o astfel de analiză să fie realizată anual. RCS & RDS are așteptarea legitimă ca în cadrul analizei ce urmează a fi realizată la finalul primului an de aplicare a angajamentelor, să fie în egală măsură cântărit comportamentul fiecărui operator pe piața de *retail*, prin constatarea tipurilor de oferte de *retail* practicate, cât și a altor tipuri de practici, de natură tarifară sau

⁴ <https://gsmaintelligence.com/analysis/2011/11/sms-on-the-decline-as-third-party-messaging-gains-traction/307/>

⁵ GSMA, Mobile Economy Europe 2013.

⁶ http://gsmamobileeconomyeurope.com/GSMA_Mobile%20Economy%20Europe_v9_WEB.pdf (pag. 46)

⁷ GSMA, Mobile Economy Europe 2013.

⁸ http://gsmamobileeconomyeurope.com/GSMA_Mobile%20Economy%20Europe_v9_WEB.pdf

⁹ http://www.atkearney.com/documents/10192/760890/The_Mobile_Economy_2013.pdf

⁸ <http://fortune.com/2014/06/23/telecom-companies-count-386-billion-in-lost-revenue-to-skype-whatsapp-others/>,
<http://www.bloomberg.com/news/2014-02-21/whatsapp-shows-how-phone-carriers-lost-out-on-33-billion.html>.

⁹ GSMA, Mobile Economy Europe 2013.

⁶ http://gsmamobileeconomyeurope.com/GSMA_Mobile%20Economy%20Europe_v9_WEB.pdf (pag. 46)

netarifară, din perspectiva eventualelor beneficii sau daune aduse concurenței și/sau bunăstării consumatorilor de servicii de telefonie mobilă.

Reafirmăm, în final, că faptul asumării de către RCS & RDS a prezentelor angajamente nu constituie sub nicio formă recunoașterea vreunei încălcări a legislației naționale sau europene privind concurența.

Administrator,

Ioan Bendei



**Propunerile de angajamente formulate de întreprinderea
Telekom Romania Mobile Communications S.A.
(fostă Cosmote Romanian Mobile Telecommunications S.A.)**

24-10-2014

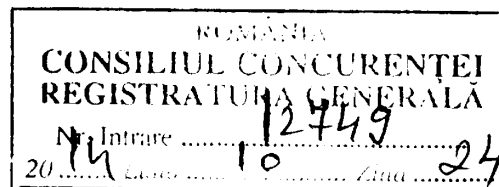
Catre: CONSILIUL CONCURENȚEI
București, Sector 1, 013701
Piata Presei Libere, nr. 1, Corp D1, OP 33

DOCUMENT No. TKRM/2115

În atenția: Domnului Președinte Bogdan CHIRITOIU

Data: 24.10.2014

Ref: Procedura de angajamente privind investigația declansată prin Ordinul Președintelui
Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011



Stimate Domnule Președinte,

Luând în considerare scrisoarea dumneavoastră numărul 12.431 din 16.10.2014 prin care solicitați Telekom Romania Mobile Communications SA („Telekom”), fosta Cosmote Romanian Mobile Telecommunications SA, să își exprime disponibilitatea inițierii unei noi proceduri de angajamente, în măsura în care dorește acest lucru, respectiv să transmită propunerea de angajamente astfel formulată, vă transmitem prin prezenta confirmarea expresă a disponibilității pentru o nouă procedură de angajamente, alături de propunerea de angajamente în acest sens.

În primul rând, vă mulțumim pentru oportunitatea de a propune noi angajamente care să adreseze îngrijorările Consiliului Concurenței care au stat la baza investigației declansate prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011.

Având în vedere resursele de timp investite în pregătirea și dezbaterile acestora, am luat act cu regret de decizia Consiliului Concurenței de a respinge propunerea de angajamente a Telekom înregistrată la Consiliul Concurenței cu nr. RG2279/7.03.2014.

Întelegem că această decizie a Consiliului Concurenței a survenit consultării cu Comisia Europeană, deși, anterior, Plenul Consiliului Concurenței acceptase de principiu propunerea noastră de angajamente, astfel cum ne fusese comunicat prin adresa nr. 9328/16.07.2013, respectiv „[...] doar sub rezerva clarificării termenului de intrare în vigoare și de aplicare, precum și a aspectelor privind monitorizarea angajamentului propus de Cosmote - propunerea de angajamente a acestei întreprinderi satisface în principiu cerințele unui angajament care să înlăture îngrijorările concurențiale [...]”.

Prin prezenta, Telekom își reiterează în mod expres disponibilitatea de a se iniția o nouă propunere de angajamente, cu speranța finalizării acestei proceduri într-un termen rezonabil.

În ceea ce privește propunerea noilor angajamente, la acest moment suntem în măsura să o formulăm în termeni generali, urmând să o definitivăm în urma consultărilor ulterioare cu Consiliul Concurenței.

Astfel, Telekom se angajează că, începând cu data intrării în vigoare a angajamentelor, să nu diferentieze între nivelul tarifului serviciului de terminare a apelurilor la puncte mobile în rețeaua Telekom furnizat pe piața de gros

TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A.

Splauz Independenței nr. 319G | SFMA Parc, Clădirea Anam House, Et. 1 - 2, Sector 6, 060044, București, România
Nr. înreg. Reg. Com. 140/433/1999 | CUI: 11952970, CUI: RO11952970 | Capital social subscris 1.593.747.500 lei,
din care social vărsat 1.269.560.000 lei | Telefon: +40 21 404 1234 | Internet: www.telekom.ro

altor operatori și nivelul tarifului serviciului de terminare a apelurilor la puncte mobile în rețeaua Telekom furnizat către propria afacere în scopul realizării de apeluri în rețea (« on-net ») pe piața cu amanuntul.

Această propunere de angajament nu reprezintă în niciun caz o recunoaștere de vreun fel a vreunei diferențieri între aceste tipuri de tarife, care ar fi fost practicate de către Telekom anterior acestui angajament.

În ceea ce privește monitorizarea respectării acestui angajament, Telekom propune următoarele:

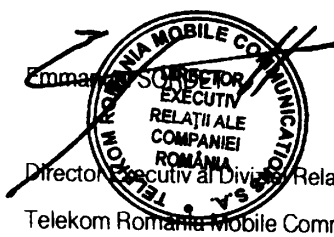
1. Considerăm ca monitorizarea ar trebui realizată intern de către Consiliul Concurenței în baza unor verificări cu frecvență anuală.
2. Durata monitorizării ar fi suficient să se realizeze pe parcursul a 2 (doi) ani financiari consecutivi, fiind bazată pe rapoartele anuale de date statistice transmise de către Telekom Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicatii („ANCOM”) pentru anii 2015 și 2016. În acest context, monitorizarea se va încheia la data de 01.06.2017.
3. Pentru monitorizarea respectării angajamentului menționat, propunem utilizarea unui mecanism deductiv anual din care să se rețină ca tariful mediu practicat de către Telekom pe piața cu amanuntul pentru serviciul de apeluri de voce naționale calculat pe întreaga perioadă monitorizată, este mai mare decât tariful serviciului de terminare a apelurilor la puncte mobile în rețeaua Telekom furnizat pe piața de gros celorlalți operatori în cursul aceleiași perioade.
4. Propunem ca tariful mediu practicat de către Telekom pe piața cu amanuntul pentru serviciile de apeluri de voce naționale să fie calculat utilizând rapoartele de date statistice transmise către ANCOM conform Deciziei Președintelui ANCOM Nr. 333 din 14 mai 2013, Anexa 5, Tabelul 5.2.1, prin raportarea veniturilor anuale aferente serviciilor de apeluri de voce naționale la volumul corespunzător de minute reale înregistrate pe parcursul anului.

În vederea stabilirii în detaliu a modului în care ar putea funcționa în mod rezonabil acest mecanism, considerăm necesare și oportune consultări ale Consiliului Concurenței cu toți operatorii implicați în această procedură de angajamente.

Totodată, ne rezervăm dreptul de a completa și finaliza această nouă propunere de angajamente, în funcție de rezultatul consultărilor ulterioare ale Consiliului Concurenței cu toți operatorii implicați, astfel cum am arătat mai sus.

În consecință, vă stăm la dispoziție pentru consultări ulterioare în vederea finalizării acestei proceduri.

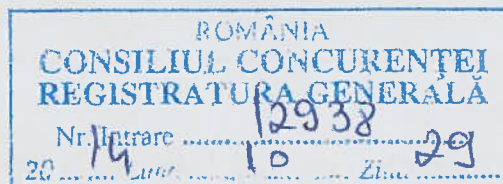
Cu deosebită considerație,


Director Executiv al Diviziei Relații Externe ale Companiei Romania
Telekom Romania Mobile Communications SA

TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A.

Splaiul Independenței nr. 319G, SE MA Parc, Clădirea Atrium House, Et. 1 - 2, Sector 6, 060044, București, România
Nr. Înreg. Reg. Com.: J40/433/1999 | CUI: 11952970, CIF: RO11952970 | Capital social subscris 1.593.747.500 lei
din care social vărsat 1.269.560.000 lei | Telefon: +40 21 404 1234 | Internet: www.telekom.ro

**Propunerile de angajamente formulate de întreprinderea
Vodafone România S.A.**



vodafone

Către: CONSILIUL CONCURENȚEI

Plaza Presei Libere nr. 1, corp D1

București, sector 1, 013701

În atenția: D-lui Președinte Bogdan M. CHIRIȚOIU

D-lul Consilier de concurență Dan IONESCU

D-lul Consilier de concurență László GYERKÓ

Fax: 021 318 4910, 021 405 4412, 021 405 4505

Re: Investigația deschisă prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011

Nr.: 323/LEA/29.10.2014

Stimați domni,

Având în vedere investigația deschisă prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011, precum și adresa Consiliului Concurenței nr. RG12430/16.10.2014, vă aducem la cunoștință următoarele:

Vodafone dorește să formuleze o nouă propunere de angajamente în vederea înlăturării îngrijorărilor concurențiale care stau la baza investigației declanșate prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 403/22.02.2011 și ne manifestăm în mod expres disponibilitatea de a iniția o nouă procedură de angajamente, urmând a detalia în continuare aceste angajamente.

I. Angajamente privind tariful de terminare în rețeaua Vodafone

Prin adresa Consiliului Concurenței se precizează că „*propunerile de angajamente formulate de către părțile implicate (inclusiv Vodafone) nu vizează direct îngrijorările concurențiale care au condus la declanșarea acestei investigații, respectiv nu sunt proporționale cu problemele de concurență identificate de către autoritatea națională de concurență. În acest sens, chiar în condițiile în care problema de concurență ar fi generată de discriminarea între apelurile on-net și off-net furnizate pe piața cu amănuntul, propunerile de angajamente ale părților implicate nu au*

Vodafone Romania S.A.

International CDG Center, 15th Charles de Gaulle Plaza,
District 1, 011857 Bucharest, Romania

www.vodafone.ro

Registered in Romania: J40/9852/1996, Unique registration code: 8971726

Legal & External Affairs Department

aptitudinea de a înlătura o astfel de practică, dat fiind faptul că nu există nicio garanție privind situarea tarifului pentru apelurile on-net din portofoliul curent (sau viitor) de oferte, la același nivel cu tariful off-net (inclusiv în cadrul ofertelor all-net propuse)."

Pentru a adresa în mod corespunzător aceste îngrijorări, angajamentele propuse de Vodafone vizează obligații specifice pe piața de gros (control al tarifelor), precum și o serie de măsuri necesare în vederea monitorizării acestora.

După cum cunoașteți, începând cu data de 1 aprilie 2014, Vodafone practică tariful de terminare în cuantum de 0,96 Eurocent/minut stabilit de către ANCOM ca urmare a aplicării unui model de calculație orientat pe costuri de tipul LRIC pur. După cum am menționat și în corespondența purtată anterior, prin implementarea acestui mecanism de control al tarifelor stabilit de către ANCOM se elimină riscul discriminării tarifare în favoarea propriilor activități de pe piața cu amănuntul.

Pentru a susține acest punct de vedere, reluăm în continuare poziția ANCOM exprimată în Expunerea de motive la măsurile Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații de identificare, analiză și reglementare a piețelor relevante corespunzătoare serviciilor de terminare a apelurilor la puncte mobile în rețelele publice de telefonie (2011): „[...] există două tipuri de comportament discriminatoriu pe care ANCOM urmărește să îl prevină prin impunerea acestei obligații [de nediscriminare n.n.] respectiv: (i) discriminarea între operatori și (ii) discriminarea între propriile servicii sau serviciile furnizate persoanelor din același grup și celorlalți operatori cu care concurează pe piața cu amănuntul.

În primul caz, ANCOM consideră că o astfel de situație nu are justificare economică și determină probleme concurențiale, costul terminării apelurilor în rețeaua unui furnizor fiind același, independent de volumul traficului individual terminat în respectiva rețea.

În al doilea caz, tarifele scăzute percepute pentru apelurile realizate în aceeași rețea pot duce la apariția unor „prețuri de ruinare”, prin oferirea unor tarife cu amănuntul pentru apeluri în rețea la un nivel care să nu asigure o marjă suficientă peste tariful de terminare la nivelul pieței de gros, astfel încât, un operator la fel de eficient și care plătește acest tarif de terminare pe piața de gros nu poate concura, fără a suporta pierderi, pe piața cu amănuntul, cu operatorul în rețeaua căruia termină apelul. Acest fapt duce la distorsionarea concurenței, descurajând comunicarea între abonații diferitelor rețele de comunicații și conferă furnizorilor cu o bază mai mare de utilizatori avantaje concurențiale față de furnizorii cu o bază mai mică de abonați. Astfel de situații pot rezulta în bariere la intrarea pe piață, iar potențialii competitori vor fi nevoiți să concureze cu tarifele scăzute practicate pe piața cu amănuntul pentru apelurile realizate în rețea, ale altui furnizor. Având în vedere că ANCOM intenționează să aplice un mecanism eficient de control al tarifelor de terminare, pe baza costurilor incrementale evitate asociate furnizării serviciilor de terminare la puncte mobile de un operator ipotetic eficient (LRIC pur), se elimină riscul discriminării tarifare în favoarea propriilor activități de pe piața cu amănuntul. (subl.ns.) Prin urmare, ANCOM propune neimpunerea obligației de nediscriminare internă referitoare la tarife în sarcina operatorilor desemnați cu putere semnificativă.”

Vodafone Romania S.A.

International CDG Center, 15th Charles de Gaulle Plaza,
District 1, 011857 Bucharest, Romania

www.vodafone.ro

Registered in Romania: J40/9852/1996, Unique registration code: 8971726

Legal & External Affairs Department

Suplimentar față de această măsură, Vodafone se angajează să aplice tariful de terminare în rețeaua Vodafone în mod nediscriminatoriu între unitatea de afaceri internă (cu amănuntul) și cea externă (gros).

Astfel, tariful de gros aferent serviciului de terminare (și anume tariful de terminare stabilit de către ANCOM) se regăsește în componența tuturor tarifelor de retail indiferent de tipul apelurilor, atât pentru apelurile on-net din portofoliul curent sau viitor de oferte al Vodafone, cât și pentru apelurile off-net, inclusiv în cadrul ofertelor all-net.

II. Mecanismul de control propus pentru a verifica îndeplinirea angajamentelor asumate

Pentru a asigura un mijloc eficient și în aceeași măsură suficient, Vodafone propune monitorizarea și compararea tarifului mediu practicat pe piața cu amănuntul (retail) cu nivelul tarifului de terminare (gros).

Din punct de vedere economic, existența unui tarif mediu cu amănuntul superior ratei de terminare indică faptul că tarifele practicate de Vodafone la nivel de retail acoperă costurile de terminare, inclusiv pentru apelurile on-net. Astfel, realizarea unui tarif de retail mediu peste rata de terminare utilizată constituie o indicație solidă că nu se pot întruni premisele unei discriminări între activitățile interne și externe în ceea ce privește aplicarea ratei de terminare atât pentru traficul terminat în propria rețea, cât și pentru cel din alte rețele.

În consecință, mecanismul concret propus constă în calcularea tarifului mediu anual practicat pe piața de retail de Vodafone pe baza datelor de venituri și trafic raportate către ANCOM.

Astfel, veniturile se raportează anual către ANCOM pe baza unui raport auditat, în temeiul obligațiilor stabilite prin Decizia nr. 2892/2007 privind procedura de determinare a anumitor obligații financiare ale furnizorilor de rețele sau servicii de comunicații electronice și ale furnizorilor de servicii poștale către Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației.

Pentru monitorizare sunt relevante cifrele raportate la pct. 1.1.1. „Venituri din furnizarea de servicii de telefonie” din „Declarație privind veniturile obținute din activități de furnizare de rețele sau servicii de comunicații electronice”, Anexa nr. 2 din Decizia nr. 2892/2007.

Menționăm că, în cazul Vodafone Romania, cifrele financiare din aceasta anexă sunt raportate pentru anul financiar cuprins între datele 1 aprilie – 31 martie. Pentru comparabilitate cu datele de trafic, raportul va fi întocmit și auditat și pentru datele financiare aferente anului calendaristic.

Veniturile vor fi estimate în Euro utilizând rata medie anuală publicată de BNR.

Vodafone Romania S.A.

International CDG Center, 15th Charles de Gaulle Plaza,
District 1, 011857 Bucharest, Romania

www.vodafone.ro

Registered in Romania: J40/9852/1996, Unique registration code: 8971726

Legal & External Affairs Department

În ceea ce privește datele de trafic, acestea se raportează semestrial către ANCOM în conformitate cu obligațiile stabilite prin Decizia nr. 333/2013 privind raportarea unor date statistice de către furnizorii de rețele publice de comunicații electronice sau de servicii de comunicații electronice destinate publicului, și anume:

- Anexa nr. 3 (Servicii de telefonie furnizate prin intermediul rețelilor publice terestre cu acces la puncte fixe sau cu mobilitate limitată);
- Anexa nr. 5 (Servicii de telefonie furnizate prin intermediul rețelilor radio mobile celulare publice).

Tariful mediu pe piața cu amănuntul se va extrage din raportarea veniturilor la numărul total minute originare, extrase din raportările ANCOM, astfel cum este precizat mai sus.

Nu în ultimul rând, în măsura în care reprezentanții Consiliului apreciază necesar detalierea și completarea acestor măsuri, ne manifestăm disponibilitatea continuării discuțiilor pe marginea acestor aspecte.

III. Angajamentele propuse îndeplinesc condițiile legale pentru a fi acceptate

Vodafone consideră că toate cerințele impuse de Instrucțiunile privind condițiile, termenele și procedura pentru acceptarea și evaluarea angajamentelor, în cazul practicilor anticoncurențiale, aprobate prin Ordinul președintelui Consiliului Concurenței nr. 724/2010 pentru acceptarea angajamentelor sunt îndeplinite.

1. Condiții de bază

- a) Angajamentele propuse sunt relevante și au capacitatea de a înlătura complet îngrijorările concurențiale care au condus la declanșarea investigației Consiliului Concurenței.
- b) Angajamentele propuse sunt în măsură să conducă la înlăturarea îngrijorărilor concurențiale într-o perioadă scurtă de timp: tariful de terminare stabilit de către ANCOM se aplică începând cu data de 1 aprilie 2014;
- c) Angajamentele propuse sunt în măsură să conducă la îmbunătățirea mediului concurențial într-o manieră mai eficientă decât s-ar fi realizat prin posibila continuare a investigației;
- d) Angajamentele propuse nu sunt în măsură să afecteze interesele vreunor terțe părți, operatori naționali sau consumatori.

2. Condiții de formă

Prezenta propunere de angajamente constituie o ofertă fermă, precisă, necondiționată și irevocabilă, validă pe întreaga perioadă de evaluare, până la decizia Consiliului Concurenței.

3. Durata angajamentelor

Vodafone Romania S.A.

International CDG Center, 15th Charles de Gaulle Plaza,
District 1, 011857 Bucharest, Romania

www.vodafone.ro

Registered in Romania: J40/9852/1996, Unique registration code: 8971726

Legal & External Affairs Department

Având în vedere poziția exprimată anterior de Consiliul Concurenței, durata angajamentelor asumate de Vodafone este de 3 ani, cu posibilitatea Consiliului Concurenței de a prelungi acest termen cu încă 2 ani dacă se constată, motivat corespunzător, necesitatea acestei măsuri.

4. Supravegherea respectării angajamentelor asumate

Pentru a garanta eficacitatea angajamentelor și pentru a permite Consiliului Concurenței să se asigure că angajamentele propuse vor fi îndeplinite, Vodafone consideră că implementarea angajamentelor propuse poate fi monitorizată cu asistența unui agent de monitorizare.

Astfel, Vodafone acceptă desemnarea unui mandatar extern pentru supravegherea respectării angajamentelor asumate și propune în acest sens SCA Voicu și Filipescu, având în vedere reputația, expertiza și colaborările anterioare cu această societate.

De asemenea, Vodafone se angajează să furnizeze Consiliului Concurenței și/sau agentului de monitorizare desemnat rapoarte semestriale și/sau anuale cu privire la veniturile și datele de trafic menționate anterior, precum și orice alte informații și documente necesare pentru monitorizarea angajamentelor, la solicitarea Consiliului Concurenței. În plus, Vodafone se angajează să contracteze extern, în solidar cu celelalte părți implicate în investigație, orice studiu de piață relevant pe care Consiliul Concurenței l-ar considera necesar pentru a analiza efectele angajamentelor propuse și evoluția pieței.

În măsura în care apreciați necesare informații sau precizări suplimentare, vă stăm la dispoziție și vă asigurăm de întreaga noastră considerație.

Florina TĂNASE

Director Juridic și Afaceri Publice

Vodafone Romania S.A.



Vodafone Romania S.A.

International CDG Center, 15th Charles de Gaulle Plaza,
District 1, 011857 Bucharest, Romania

www.vodafone.ro

Registered in Romania: J40/9852/1996, Unique registration code: 8971728

Legal & External Affairs Department